

# NAUSICAA Médical

NAUSICAA Médical est une marque d'AKS FRANCE S.A.

## COMPRESSEUR : THERAFLO AP



**AIDE AUX SOINS JUSQU'AU STADE 4**

**Prévention Très Élevée**

**Pour patient jusqu'à 450 kg**

**Dispositif MÉDICAL de Classe 1**



# Sommaire

## Manuel d'Utilisation / Compresseur : THERAFLO AP

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| • Généralités .....                 | 2  |
| • Caractéristiques Techniques ..... | 3  |
| • Sécurité .....                    | 4  |
| • Mise en Service .....             | 5  |
| • Fonctionnement .....              | 6  |
| • Modes .....                       | 7  |
| • Dispositifs de Précaution .....   | 8  |
| • Entretien .....                   | 9  |
| • Pièces Détachées .....            | 10 |
| • Guide de Dépannage .....          | 11 |
| • Garantie .....                    | 12 |

# Généralités

## • CONTENU :

- 1 compresseur
- 1 câble d'alimentation électrique
- 1 manuel d'utilisation

## • PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT :

### Mode Dynamique :

- Le système exerce une décharge régulière et alternée de chaque zone du corps en contact avec le support.
- Cette alternance de pression évite une pression prolongée au même endroit, source d'escarre, et stimule le réflexe vasodilatateur.

### Mode Statique :

- L'immersion du patient dans le support réduit les pressions (basse pression continue) et augmente le confort.
- Le patient s'enfonce dans le support augmentant ainsi sa surface de contact.

### Basse Pression :

- Le système restitue les pressions d'interface les plus faibles permettant une répartition maximale du poids du patient.
- Elle est obtenue en augmentant la surface de contact de pression positive.
- Elle dépend du mode, de la position du patient et de la capacité de déformation des cellules sans effondrement (talonnage).

## • INDICATIONS :

Ce système de soins de l'escarre est principalement destiné aux patients à très haut risque (score 5-9 sur l'échelle de NORTON, score inférieur à 12 sur l'échelle de BRADEN), ou atteints d'escarres jusqu'au stade 4.

Les facteurs de risque sont liés à l'état du patient : l'âge, le mauvais état cutané, les pathologies neurologiques, les complications (pathologies intercurrentes), l'incontinence et le statut nutritionnel.

## • CONTRE-INDICATIONS :

- Le système est contre-indiqué dans certains cas, comme une fracture instable des vertèbres.
- L'utilisation du système ne dispense pas des repositionnements réguliers et nursing du patient par le personnel soignant.

# Caractéristiques Techniques

## • CARACTÉRISTIQUES DU COMPRESSEUR :

|                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------|
| Mode dynamique                                                  |
| Mode statique / basse pression                                  |
| Réglage de la pression en fonction de la morphologie du patient |
| Autogestion des positions assises                               |
| Alarmes visuelles et sonores, coupure de secteur                |
| Alimentation électrique 240 V / 50-60 Hz                        |
| Fusibles 2 xT5A / 250 V - 2 x T0,5A / 250 V                     |
| Classe 2 type B                                                 |
| Certificat de conformité IEC 60601 - 1 & 2                      |
| Garantie : 2 ans contre tout vice de fabrication                |
| Durée de vie : 5 ans                                            |



### • Conditions environnementales d'utilisation et stockage :

- température : 5°C - 45°C
- humidité : 15% - 60%

### • Classification électrique :

- Classe II Type B, double isolation avec ou sans fil de terre.
- IPX0, ne pas immerger le compresseur dans un liquide, ne pas vaporiser de liquides directement sur le compresseur.
- Ce compresseur n'est pas protégé AP/APG (AP = produits anesthésiques inflammables à l'air), (APG = produits anesthésiques inflammables à l'oxygène ou oxyde nitreux).

• Normes : EN60601-1, EN60601-1-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, UL-2601-1

• Compatibilité électromagnétique : EN60601-1-2 : 1993

• Consommation : En utilisation normale, max 350 W

• Câble d'alimentation : H05VV-F3x1mm

### • Appareil Médical de Classe 1 :

Ce produit est conforme aux exigences pour la sécurité et la santé de la Directive 93/42/CE relative aux appareils médicaux et aux exigences fondamentales de la Directive 86/336/CE relative à la compatibilité électromagnétique.

# Sécurité

## • DISPOSITIONS DE SÉCURITÉ :

- Pour une utilisation correcte, bien vérifier que tout est installé et fixé correctement. Ne rien mettre sur le compresseur. Bien s'assurer que le câble d'alimentation se trouve sous le sommier du matelas et ne risque rien.
- Il est recommandé de ne mettre qu'un seul drap ou alèse sur le lit de façon à permettre une meilleure ventilation par la housse. Seules les protections de literie respirantes sont recommandées avec l'utilisation de ce système.
- N'utilisez pas le système à proximité de flammes non protégées, briquets ou cigarettes. Il existe un risque d'incendie. L'appareil aspire l'air environnant et, de ce fait, la fumée de cigarette peut endommager les composants internes.
- Ce système doit être décontaminé soigneusement entre chaque patient afin d'éviter toute contamination.
- Vérifier que le poids du patient n'est pas supérieur au poids autorisé pour le lit, les barrières et ce système.

## • CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

- Utilisez ce système avec les barrières de lit appropriées afin de s'assurer que l'espace entre la barrière de lit et le haut du matelas est suffisant pour empêcher le patient d'introduire sa tête dans cet espace. Ne pas s'en assurer pourrait conduire à une blessure sérieuse du patient.
- Ne pas ouvrir le compresseur si vous n'êtes pas qualifié ou autorisé à le faire. Contacter votre distributeur local.
- Ce produit ne dispose pas de protection AP/APG (contre les gaz explosifs).
- Un repositionnement régulier du patient est indispensable lors de l'utilisation du matelas.
- Conditions d'utilisation et stockage du produit : Température : 5°C - 45°C / Humidité : 15% - 60%.

- Sous conditions d'un bon entretien, un système THERAFLO AP aura une durée de vie d'au moins 5 années pour le matelas (selon intensité d'utilisation et poids du patient, sauf la housse) et d'au moins 5 années pour le compresseur.
- En cas de destruction ne pas brûler ou jeter dans la nature, suivre la législation en vigueur.

# Mise en Service

**ATTENTION** : Contrôler le bon état de l'installation électrique (fils, prises et fusibles). Si la moindre altération (usure, cisaillement et détérioration) est constatée, remplacer immédiatement l'élément douteux ou remettre à plus tard l'installation. Il est impératif de vérifier l'état de propreté du filtre à air et de le nettoyer ou de le changer une fois par mois pour assurer un fonctionnement optimal du compresseur.

- Ne pas poser le matelas sur un autre matelas.
- Posez le matelas sur le sommier du lit, le logo devant être côté pied du lit.
- Fixer le matelas sur le sommier à l'aide des boucles. À cette occasion, assurez-vous que les fonctions du lit ne sont pas entravées.
- Fixer le compresseur à l'aide des crochets de fixation au pied du lit.
- Raccorder les tuyaux d'air sur le compresseur, les coupleurs CPC doivent s'enclencher de manière audible.
- Brancher le câble d'alimentation et mettez l'interrupteur d'alimentation sur "I". La LED indique que le système est sur "standby".
- Appuyer sur le bouton "power" pour gonfler le système (cette opération peut être réalisée avec le patient sur le matelas).

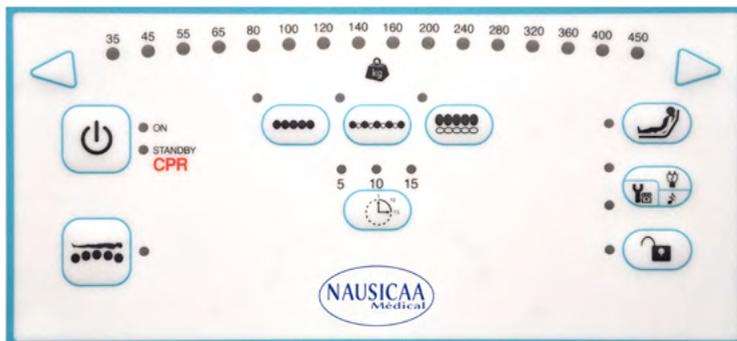


- Régler le poids sur le compresseur. Si, après un certain temps, le patient trouve le système trop dur ou trop mou, varier le poids. Après toute modification, attendez un moment pour que le système se stabilise.
- Le soignant devra contrôler avec la main pour constater si le système est correctement réglé.
- Dans la zone fessière, les cellules doivent être suffisamment fermes pour que la partie fessière n'enfonce pas complètement le matelas, pour éviter tout talonnement.
- Assurez-vous que le drap de lit n'est pas bordé de manière trop tendue pour éviter l'effet hamac, générateur d'escarres.



**ATTENTION** : Border le drap serré réduit l'efficacité du système.

# Fonctionnement



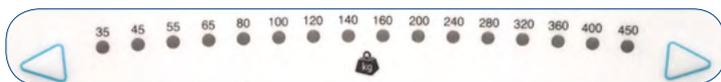
## • Bouton marche/arrêt :

Une fois le compresseur branché, le système se met en mode "standby" directement, la diode orange (attente) est allumée. En appuyant sur le bouton de façade, le système bascule du mode attente en mode marche, la diode verte est allumée.

## • Bouton de réglage du poids du patient :

En appuyant sur les flèches, il est possible de régler le poids. Le réglage est seulement approximatif. Lorsque le réglage paraît être trop dur ou trop mou, corrigez la pression en :

- Si trop dur, baissez le poids du patient.
- Si trop mou, augmentez le poids du patient.



## • Bouton static :

Lance le mode statique.

## • Bouton alternating :

Lance le mode dynamique.

## • Bouton pulsate :

Gonfle et dégonfle toutes les cellules toutes les 30 secondes, passe en mode statique avec stimulation de la circulation sanguine

## • Bouton position assise :

Cette fonction est prévu pour les patients en position assise pour empêcher le talonnage. Doit être éteint lorsque le patient est allongé.

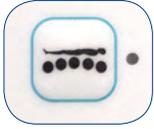
## • Bouton blocage du clavier :

Cette fonction empêche tout actionnement involontaire d'une fonction. Pour supprimer le blocage, appuyer pendant 3 secondes.



• **Bouton alarme :**

Intervient lors d'une coupure de courant, d'une fuite ou lorsque le compresseur est défectueux.



• **Bouton position soins :**

Pour gonfler le matelas sur la pression maximale, pour faciliter la toilette du patient ou son transfert. Peut être désactivée en appuyant une nouvelle fois, ou se remet sur le dernier mode sélectionné après 20 minutes.

---

## Modes

• **Mode dynamique :**

- Le système exerce une décharge régulière et alternée de chaque zone du corps en contact avec le support.
- Cette alternance de pression évite une pression prolongée au même endroit, source d'escarre, et stimule le réflexe vasodilatateur.

• **Mode statique et basse pression continue :**

- L'immersion du patient dans le support augmente la surface de contact et donc réduit la pression sur le corps afin qu'elle soit maintenue en dessous des seuils critiques.
- Cela permet un bon compromis entre le confort du patient et les vertus thérapeutiques du support.

# Dispositifs de Précaution

---

## Alarmes

- Déclenchement de l'alarme :

**ATTENTION** : Quand l'appareil est en service, qu'un bip "retentit", l'alarme avertit d'un dysfonctionnement de basse pression. Vous devez alors vérifier la pression optimale.

- Le déclenchement d'une alarme peut être généré par :

- Le patient vient d'être déplacé : l'alarme s'est déclenchée car il y a eu des mouvements d'oscillations dans le système. Il n'y a rien à faire.

- Fuite dans le matelas ou les tuyaux d'air :

1) Vérifiez la connexion des tuyaux d'air au compresseur.

2) Ouvrez la housse et vérifiez les connexions des tuyaux d'air et des cellules.

3) Vérifier que les bouchons de dégonflage sont en place.

4) Une fois les points 1, 2 et 3 vérifiés et/ou réparés, si un autre déclenchement d'alarme survient, cela signifie qu'un tuyau d'air ou une cellule est percée : rechercher la fuite et réparez-la.

---

## Désaération CPR

- En cas d'arrêt cardiaque, appuyez sur le bouton "Power". L'air s'échappe grâce au propre poids du patient.

- Pour revenir au fonctionnement normal, appuyer de nouveau sur "Power" et régler le poids.

# Entretien

## • ENTRETIEN JOURNALIER :

- Qui ? Personnel du service utilisateur.
- Quoi ? Nettoyage de la housse quotidiennement et après chaque souillure.
- Avec quoi ? Du Surfianos ou similaire, dilué à 1 sachet pour 5 litres d'eau.
- Comment ? Mettre des gants et des lunettes de protection, prendre du papier usage unique (type ouate de cellulose) et l'imbiber avec le Surfianos. Frotter l'ensemble de la housse en contact avec le patient et vérifier l'intégrité de la housse (un trou ou une brèche doivent engendrer un changement immédiat de cette housse ou un changement de matelas). Renouveler l'opération si nécessaire.

• **LAVAGE DE LA HOUSSE** : en machine, jusqu'à 95°C.

## • ENTRETIEN ENTRE 2 PATIENTS :

- Qui ? Personnel du service utilisateur.
- Quoi ? Nettoyage et désinfection complète de la housse du matelas avant de, soit le stocker, soit le rendre à la centrale de prêt.
- Avec quoi ? Surfianos dilué à 1 sachet pour 5 litres d'eau, Phagosept Spray prêt à l'emploi.
- Comment ? Mettre des gants et des lunettes de protection pour l'ensemble de la procédure de nettoyage et de désinfection.

## • PROCÉDURE DE NETTOYAGE :

1. Vérifier l'intégrité de la housse du matelas (si elle est endommagée, il faudra l'échanger contre une neuve), prendre du papier à usage unique (type ouate de cellulose) et l'imprégner avec le Surfianos. Frotter la surface totale de la housse du matelas, passer un papier humidifié de Surfianos sur le boîtier de commande (ne pas utiliser un papier trop imbibé et ne pas pulvériser, sinon risque de dommage des connexions électriques). Essuyer avec un carré de ouate de cellulose propre et sec.

2. Procédure de désinfection : prendre un vaporisateur de Phagosept Spray ou similaire et appliquer sur toute la surface de la housse. Laisser sécher et protéger le résultat des opérations de désinfection avec un drap.

3. Matelas ou surmatelas :

- PHASE 1: à l'aide d'un produit courant de décontamination en spray type Surfianos ou similaire, pulvériser les cellules et le surmatelas, suivre les préconisations d'utilisation du fabricant.

- PHASE 2: à l'aide d'une éponge légèrement humide, nettoyer les cellules et surmatelas.

Rincer avec une éponge légèrement humide puis essuyer.

- PHASE 3: avec un produit de décontamination en spray, traiter à nouveau les cellules et le surmatelas. Suivre les préconisations d'utilisation du fabricant, en particulier le temps de latence.

## • MAINTENANCE PRÉVENTIVE :

- Vérifier qu'il n'y ait pas, suite à un usage excessif, d'abrasions de la prise électrique et de la fiche.
- Vérifier que la housse du matelas ne soit pas usée ou endommagée.
- Vérifier les tuyaux d'air pour voir s'il y a des plis ou des coupures. Veuillez prendre contact avec votre revendeur ou avec le service après-vente pour un remplacement.
- Vérifier les connecteurs entre le matelas et la pompe.

**Si vous remarquez une défaillance, contacter le S.A.V. :**

Supports Thérapeutiques  
Téléphone : 04 66 71 71 80  
Fax : 04 66 71 71 81  
Mail : sav@nausicaa-medical.com

# Pièces Détachées

## RÉFÉRENCES

COMPRESSEUR

## DÉNOMINATIONS

SUR DEMANDE

# Guide de Dépannage

| Symptômes                                                           | Causes                                                                         | Solutions                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Le compresseur ne s'allume pas du tout.                             | 1. Vérifier la tension secteur.                                                | 1. Changer de prise de courant ou restaurer la tension du secteur.        |
| Le compresseur ne s'allume pas du tout.                             | 1. Vérifier que les cosses internes du cordon secteur ne sont pas débranchées. | 1. Remettre en place le cordon secteur.                                   |
| Le compresseur ne s'allume pas du tout.                             | 1. Fusible 5A temporisé Hors-Service.                                          | 1. Changer le ou les fusibles.                                            |
| Le compresseur ne s'allume pas du tout.                             | 1. Vérifier les connexions d'air internes.                                     | 1. Changer les tuyaux cassés ou remettre en place les tuyaux déconnectés. |
| Le voyant Standby (attente) est allumé mais rien d'autre ne marche. | 1. Fusibles temporisé Hors-Service.                                            | 1. Changer le ou les fusibles.                                            |
| Le matelas ne se gonfle pas assez.                                  | 1. Vérifier que le réglage du poids est adapté au patient.                     | 1. Modifier le réglage.                                                   |
| Le matelas ne se gonfle pas assez.                                  | 1. Vérifier le raccordement des tuyaux sur le compresseur.                     | 1. Raccorder correctement les tuyaux.                                     |
| Le matelas ne se gonfle pas assez.                                  | 1. Vanne Hors-Service.                                                         | 1. Changer le ou les éléments défectueux.                                 |
| Turbine anormalement bruyante.                                      | 1. Vérifier les fixations.                                                     | 1. Assurer les fixations.                                                 |
| Turbine anormalement bruyante.                                      | 1. Turbine Hors-Service.                                                       | 1. Changer la turbine.                                                    |

## ATTENTION :

- Ce système n'est pas un produit sans entretien. La maintenance et les réparations doivent être faites par une personne autorisée. Tous les systèmes doivent être nettoyés et désinfectés avant leur retour. Les produits souillés ou sales seront retournés sans réparation.
- Il est impératif de vérifier l'état de propreté du filtre à air.

# Garantie

• **Article 1** : AKS FRANCE S.A. garantit cet appareil contre tous vices de fabrication et d'assemblage de ses composants mécaniques et électroniques et ce uniquement pour des appareils utilisés dans les conditions prévues par AKS FRANCE S.A..

Cette garantie, dont les conditions sont définies ci-dessous, est valable 36 mois à compter de la date de premier départ d'AKS FRANCE S.A..

• **Article 2** : La garantie donne droit à la gratuité de la main d'oeuvre ainsi qu'au remplacement sans frais des pièces reconnues défectueuses.

• **Article 3** : Le port Aller de l'appareil, ainsi que tous les frais y afférents, sont à la charge du revendeur. La marchandise voyage toujours aux risques et sous la responsabilité du revendeur. Sous garantie : les frais de retour après intervention seront à la charge de la société AKS FRANCE S.A..

Hors garantie : les frais de retour sont au frais du revendeur qu'il accepte ou non le devis de réparation.

• **Article 4** : La garantie ne s'applique pas si les réclamations sont consécutives à :

- un accident, une mauvaise utilisation de l'appareil ou une négligence de l'acheteur.

- un transport de l'appareil effectué sans protection adéquate.

- une modification ou une transformation non validée par la société AKS FRANCE S.A..

- l'incidence d'agents extérieurs (catastrophe naturelle, incendie, chocs, humidité, inondation, foudre, etc...).

- l'installation et/ou l'utilisation d'une manière non conforme aux normes techniques et de sécurité dans le cas où l'appareil fonctionnerait dans un pays autre que le pays d'achat ; et/ou si l'alimentation électrique n'était pas adaptée à la tension d'utilisation de l'appareil.

- un défaut d'entretien courant.

• **Article 5** : Le revendeur ne pourra invoquer le bénéfice de la garantie :

- si le numéro de série de l'appareil a été enlevé, modifié ou rendu illisible.

- si l'appareil sous garantie a été modifié sans l'approbation d'AKS FRANCE S.A..

• **Article 6** : Durant la réparation du matériel défectueux aucun prêt de matériel ne sera effectué.

• **Article 7** : Tout recours en garantie devra être exercé par l'intermédiaire du revendeur. Si cela n'est pas possible, l'acheteur pourra éventuellement adresser son matériel directement à la société AKS FRANCE S.A.. Dans ce cas l'acheteur devra indiquer dans un courrier joint au matériel, les coordonnées du revendeur et la copie de la facture d'achat.

• **Article 8** : L'envoi de pièces détachées sous garantie ne sera fait qu'après consultation auprès du Service Après Vente d'AKS FRANCE S.A..

A noter que les pièces détachées défectueuses devront impérativement être retournées au Service Après Vente d'AKS FRANCE S.A. sous peine d'être facturées 1 mois après l'envoi des pièces par AKS FRANCE S.A..

• **Article 9** : Les pièces défectueuses changées sous ou hors garantie seront, elles, garanties 6 mois à compter de la date de réparation ou de l'envoi de pièces détachées.

• **Article 10** : Aucun revendeur ne peut modifier unilatéralement les termes de la présente garantie.



# NAUSICAA Médical

NAUSICAA Médical est une marque d'AKS FRANCE S.A.

**Service Commercial Siège**  
**Téléphone : 04 66 51 50 80**  
**Fax : 04 66 51 50 47**

**Mail : [contact@nausicaa-medical.com](mailto:contact@nausicaa-medical.com)**  
**[www.nausicaa-medical.com](http://www.nausicaa-medical.com)**

**NAUSICAA Médical est une marque d'AKS FRANCE S.A.**

Votre correspondant :

